

Ezr

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 לא־ לאמֶר הַשְׁרִים אֵלֶּי נָשָׂא אֶלְהָה וְכֹלּוֹת
not saying the leaders to me came these things And when were done
[H3808](#) [H0559](#) [H8269](#) [H0413](#) [H5066](#) [H0428](#) [H3615](#)

מעם וְהַלּוּם וְהַכְהָנִים וְיִשְׂרָאֵל הָעָם נִכְרְלָוּ
from the peoples and the Levites and the priests of Israel the people have separated themselves
[H3881](#) [H3548](#) [H3478](#) [H0914](#)

הַפְּרִזְזִי הַחִזְיִן לְכַנְעָנִי כְּתֹעֲבָתֵיכֶם הָאָרֶצֶת
the Perizzite the Hittite of the Canaanite [doing] with respect to the abominations of the lands
[H6522](#) [H2850](#) [H8441](#) [H0776](#)

: וְהַאֲמֹרִי הַמִּצְרִי הַמּוֹאָבִי הַעֲמֹנִי הַיְבוֹסִי
and the Amorite the Egyptian the Moabite the Ammonite the Jebusite
[H0567](#) [H4713](#) [H4125](#) [H5984](#) [H2983](#)

| Now when these things were done, the princes drew near unto me, saying, The people of Israel, and the priests and the Levites, have not separated themselves from the peoples of the lands, doing according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

וְלֹבְנִיָּם לְהַם מִבְנֹתֵיכֶם נָשָׂא כִּי
and their sons for themselves some of their daughters [as wives] they have taken For
[H1992](#) [H1323](#) [H5375](#)

וַיְדָה הָאָרֶצֶת בְּעָנֵי הַקָּדְשׁ זָרָעׂ וְתַהְעֲרֵב
and indeed the hand of [those] lands with the peoples the holy seed so that is mixed
[H3027](#) [H0776](#) [H6944](#) [H2233](#) [H6148](#)

ס רָאשָׁנָה: תֹּוֹתְבָה בְּמַעַל הַיּוֹתָה וְהַסְּנִים הַשְׁרִים
- foremost This in trespass has been and rulers of the leaders
[H7223](#) [H2088](#) [H4604](#) [H1961](#) [H5461](#) [H8269](#)

| For they have taken of their daughters for themselves and for their sons, so that the holy seed have mingled themselves with the peoples of the lands: yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.

וְאָמַרְתָּה וּמַעַילִי בְּגִדי אַתְּ קָרַעְתִּי הַזְּבַדְרָה אַתְּ וְכֹשְׁמֵעַ
and plucked out and my robe my garment - I tore this thing - So when I heard
[H4803](#) [H4598](#) [H0853](#) [H7167](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)

מִשְׁׁוּמָם: וְאָשַׁבָּה וְזָקָנִי רָאשִׁי מִשְׁׁעָר
astonished and sat down and beard of my head some of the hair
[H8074](#) [H3427](#) [H2206](#) [H8181](#)

| And when I heard this thing, I rent my garment and my robe, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down confounded.

4 עַל־ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים בְּרַבְרִי תָּرַדְךָ לְלָאָסְפָוּ וְאַלְיָהִי
because of Israel of the God at the words who trembled everyone assembled And to me
[H3478](#) [H0430](#) [H1697](#) [H2730](#) [H3605](#) [H0622](#) [H0413](#)

עד־ מִשְׁׁוּם יָשַׁב וְאַנְיִי הַגּוֹלָה מִעַל
until astonished sat and I of those who had been carried away captive of the transgression
[H5704](#) [H8074](#) [H3427](#) [H0589](#) [H1473](#) [H4604](#)

לְמַנְחָת הַעֲרָבָה
the evening that sacrifice
[H6153](#) [H4503](#)

Then were assembled unto me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the trespass of them of the captivity; and I sat confounded until the evening oblation.

5 וְמַעְלֵי בְּנָדֵי יְבָקְרַעֵי מִתְעַנְּתִי קָמָתִי וּבְמַנְחָת הַעֲרָבָה וּבְמַנְחָת
and my robe my garment and having torn from my fasting I arose the evening And at sacrifice
[H4598](#) [H7167](#) [H8589](#) [H6153](#) [H4503](#)
אֱלֹהִי יְהָוָה אֶל כַּפֵּי כַּפֵּי וְאֶפְרָשָׁה בְּרַכִּי עַל־ וְאֶכְרַעַת
my God Yahweh to my hands and spread out my knees on and I fell
[H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3709](#) [H6566](#) [H1290](#) [H3766](#)

And at the evening oblation I arose up from my humiliation, even with my garment and my robe rent; and I fell upon my knees, and spread out my hands unto Jehovah my God;

6 אֶלְיךָ קָפֵי אֱלֹהִי לְהַרְקִים וְנִכְלַמְתִי בְּשַׁחַטִי אֱלֹהִי וְאֶמְרָה
to You my face my God to lift up and humiliated I am too ashamed my God and I said
[H0413](#) [H6440](#) [H0430](#) [H3637](#) [H0954](#) [H0430](#) [H0559](#)
עד־ גָּדוֹלָה וְאַשְׁמָתָנוּ רָאשׁ לְמַעַלָּה רַבּוּ עֲוֹנָתֵינוּ כִּי
to has grown up and our guilt [our] heads higher than have risen our iniquities for
[H5704](#) [H1431](#) [H0819](#) [H4605](#) [H5771](#)

לְשָׁמְמִים:
the heavens
[H8064](#)

and I said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God; for our iniquities are increased over our head, and our guiltiness is grown up unto the heavens.

7 הַזֹּה הַיּוֹם עַד גָּדוֹלָה בְּאַשְׁמָה אָנֹחָנוּ אֲבָתֵינוּ מִיּוֹם
This day to very guilty we [have been] of our fathers Since the days
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H0819](#) [H0587](#) [H0001](#) [H3117](#)

מֶלֶךְ וּבַיִן כְּהָנָנוּ מֶלֶכְנָנוּ אָנֹחָנוּ נָתָנוּ וּבְעָנוֹתֵינוּ
of the kings into the hand [and] our priests our kings we have been delivered for our iniquities
[H4428](#) [H3027](#) [H3548](#) [H4428](#) [H0587](#) [H5414](#) [H5771](#)

כְּהִיּוֹם כְּנִים וּבְבִשְׁתָה וּבְכִזְבָּה כְּשָׁבֵר בְּחֶרֶב הָאָרְצֹת
as [it is] day of face and to humiliation and to plunder to captivity to the sword of the lands
[H3117](#) [H6440](#) [H1322](#) [H0961](#) [H2719](#) [H0776](#)

הַזֹּה:
this
[H2088](#)

Since the days of our fathers we have been exceeding guilty unto this day; and for our iniquities have we, our kings, and our priests, been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, and to plunder, and to confusion of face, as it is this day.

לְהַשְׁאֵר	אֱלֹהֵינוּ	יְהֻנָּה	מִמֶּתֶת	תִּתְּחַנֵּה	דִּתְּחַנֵּה	רָגָע	כְּמַעַט	וְעַתָּה	8
to leave a remnant	our God	Yahweh	from	grace	has been [shown]	a while	for little	Now	
H7604	H0430	H3068	H0854	H8467	H1961	H7281	H4592	H6258	
עִינָנֶנוּ	לְהַדְּאֵר	קָדוֹשׁ	בָּמְקוּם	יִתְּהַדֵּר	לְנוּ	וְלַתְּהַתֵּן	בָּלְפָה	לְנוּ	
our eyes	that may enlighten	His holy	in place	a peg	us	and to give	to escape	us	
H0215	H6944	H4725	H3489	H5414	H6413				
	בְּעָבֶדֶתֵנוּ:		מִעֵט	מִיחָיָה	וְלַתְּהַנֵּן	אֱלֹהֵינוּ			
	of in our bondage		a measure	revival	and give us	our God			
	H5659		H4592	H4241	H5414	H0430			

And now for a little moment grace hath been showed from Jehovah our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

אֱלֹהֵינוּ	עָזַבְנוּ	לֹא	וּבְעָבָרְתָנוּ	אַגְּדָנוּ	כִּי
our God	did forsake us	not	and yet in our bondage	we [were]	slaves
H0430		H3808	H5659	H0587	H5650
לְרֹומֶם	מְחֻזָּה	לְנִנְיָה	לְתַתָּה	מִלְּלֵי	וַיַּטְאַבֵּר
to repair	revive	us	to	of the kings	mercy
H4241		H5414	H6539	H4428	H6440
בְּיֹהוּדָה	גָּדָר	לְנִנְיָה	וְלִתְתָּה	חַרְבָּתָיו	אַתְּ
in Judah	a wall	us	and to give	its ruins	-
וְלִתְבָּנֵן	אֱלֹהֵינוּ	בֵּית	אַתְּ		
and to rebuild	of our God	the house	-		

ס וּבֵירֹושָׁלָם: and Jerusalem
- H3389

For we are bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended lovingkindness unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the ruins thereof, and to give us a wall in Iudah and in Ierusalem.

עָזַבְנוּ	כִּי	זֹאת	אַחֲרֵי	אֱלֹהֵינוּ	נִאמֶר	מַה	וְעַתָּה	10
we have forsaken	for	this	after	our God	shall we say	what	Now	
	H2063		H0430	H0559		H4100	H6258	

מְצֻוֹתִיךְ
Your commandments
H4687

And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken thy commandments,

אַתָּה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	לְאָמַר	הַנּוֹבִיאִים	עָבֹדִיךְ	כִּי	צִוָּת	אֲשֶׁר	11
you	which	the land	saying	the prophets	Your servants	by	You commanded	which	
		H0776	H0559	H5030	H5650	H3027	H6680		
עַמִּי	בְּנִיהָת	הָיָה	נָקָה	אָרֶץ	לִרְשֹׁתָה	בָּאִים			
of the peoples	with the uncleanness	is	an unclean	land	to possess	are entering			
	H5079	H1931	H5079	H0776	H3423	H0935			
פֵה	אֶל	מִפְהָה	מִלְאֹתָה	בְּתוּבְתָהֶם	הָאָרֶצֶת				
another	to	from one end	have filled it	which with their abominations					

בְּטֻמְאָתֶם:
with their impurity
H2932

which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land through the uncleanness of the peoples of the lands, through their abominations, which have filled it from one end to another with their filthiness:

אֲלֹא וּבָנֹתֵיכֶם לְבָנֵיכֶם תְּהִנֵּן אֲלֹא בָנֹתֵיכֶם וּבָנָה 12
nor and their daughters for their sons do give as wives not your daughters Now therefore
H0408 H1323 H5414 H0408 H1323 H6258

לֹמַעַן עֹלֶם עַד וַיְטוֹבָתֶם שְׁלָמָם תִּדְרֹשׁ וְלֹא לְבָנֵיכֶם תִּשְׁאַל
that ever even to or prosperity their peace seek and never to your sons take
H4616 H5769 H5704 H7965 H1875 H3808 H5375

וְהַוְרְשָׁתֶם הָאָרֶץ טוֹב אַתֶּן וְאַכְלָתֶם תִּחְזֹקְיוּ
and leave [it] as an inheritance of the land the good - and eat you may be strong
H3423 H0776 H2898 H0853 H0398 H2388

עֹלֶם עַד לְבָנֵיכֶם:
forever even to to your children
H5769 H5704

now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their prosperity for ever; that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever.

כִּי הַנֶּלֶה וּבְאַשְׁמָתֵנוּ הַרְשִׁים בְּמַעְשֵׁינוּ עַלְיָנוּ הַבָּא כָּל וְאַחֲרֵי 13
since great for our guilt evil for our deeds upon us that has come all And after
H0819 H4639 H0935 H3605

לְנוּ וַיְנַתֵּהֶן מֵעֲוֹנֵנוּ לִמְטָה חִשְׁכָתְךָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
us and have given than our iniquities [deserve] less have punished us our God You
H5414 H5771 H4295 H2820 H0430

כִּזְאת: פְּלִיטָה
as this [such] deliverance
H2063 H6413

And after all that is come upon us for our evil deeds, and for our great guilt, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities deserve, and hast given us such a remnant,

בְּעֵינֵינוּ וְלַהֲתִתֵּנוּ מִצְוֹתֶיךָ לְהַפְּרֵר הַנְשִׁיבָה 14
with the people [committing] and join in marriage Your commandments break should we again
H4687 H7725

כְּלָה עַד בָּנוּ תְּאַנְּגֵד דָּלֹא הַתְּעֻבּוֹת
You had consumed [us] until with us You be angry would not these abominations
H3615 H5704 H0599 H3808 H0428 H8441

כְּפָר: וּפְלִיטָה שָׁאָרִית לֹאֵין
- or survivor remnant so that [there would be] no
H6413 H7611 H0369

shall we again break thy commandments, and join in affinity with the peoples that do these abominations? wouldest not thou be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant, nor any to escape?

כָּתָנִים פָּלִיטה נִשְׁאָרָנוּ כִּי אַתָּה אָתָּה צָדִיק יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהִי יְהֹוָה
 as [it is] day as a remnant we are left for You [are] You [are] righteous of Israel God Yahweh
 H3117 H6413 H7604 H6662 H3478 H0430 H3068

עַל־ לְפָנֶיךָ לְעַמֹּד אֵין כִּי בְּאַשְׁמָתֵינוּ לְפָנֶיךָ הָנָנוּ הָנָנוּ הַזֹּה
 because before You can stand no one though in our guilt before You Here we [are] this
 H6440 H5975 H0369 H0819 H6440 H2009 H2088

בָּזְהָבֵל :
 - of this
 H2063

O Jehovah, the God of Israel, thou art righteous; for we are left a remnant that is escaped, as it is this day: behold, we are before thee in our guiltiness; for none can stand before thee because of this.